

Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mogę policzyć wszystkie moje kości. Oni patrzą i przyglądają mi się,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mógłbym zliczyć wszystkie me kości. A oni? Napawają się moim widokiem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dziela między siebie moje szaty i o moją tunikę rzucają losy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zliczyłbym wszystkie kości moje; lecz oni na mnie patrząc, przypatrują mi się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	policzyli wszystkie kości moje. A oni przypatrowali się i patrzyli na mnie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	policzyć mogę wszystkie moje kości. A oni się wpatrują, sycą mym widokiem;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mogę policzyć wszystkie kości moje... Oni przyglądają się, sycą się mym widokiem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mogę policzyć wszystkie swoje kości, a oni się wpatrują i napawają moim widokiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	policzyć mogę wszystkie kości moje. Oni zaś patrzą na mnie pogardliwie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	mogę policzyć wszystkie kości moje. Oni zaś patrzą na mnie i napawają się mym widokiem;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mogę policzyć wszystkie moje kości; a oni się przyglądają, nade mną się znęcają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dziela między siebie moje szaty, a o moją odzież rzucają losy.